

The tradition and transformation of herdsmen's transition in the documentary "Winter Migration"

Mirati Hadel

Xinjiang Radio and Television Station, Urumqi, Xinjiang, 830044, China

Abstract

The documentary "Winter Migration" brought by Xinjiang Radio and Television Station is a unique cultural tracking journey. It is well-known because it focuses entirely on the boundless pastoral areas of Altay, Xinjiang, and follows the footsteps of sheep migration, revisiting the past of nomadism all the way. However, it also sees the changing trends beyond the passage of time. During the filming process, one is adept at capturing the occurrence of new things and integrating them with old ones as a contrast, showcasing an aesthetic perspective of reviewing the past and learning new things. This article is based on the filming and creation of the documentary "Winter Migration" and the real scenes in the film. From the perspective of the director, it explores the traditional core and changes contained in the transition of herdsmen, and reflects on the survival status and development trend of traditional nomadic culture in contemporary society. It summarizes and reflects on the documentary "Winter Migration".

Keywords

Documentary; Nomadic herding; Tradition; Transformation; "Winter Migration"

纪录片《冬迁》中牧民转场的传统与变革

米拉提·哈德尔

新疆广播电视台，中国·新疆 乌鲁木齐 830044

摘要

依托新疆广播电视台带来的纪录片《冬迁》是一次别开生面的文化追踪之旅，之所以家喻户晓，得益于它把镜头全部着眼于新疆阿勒泰地区牧区的无边无垠，并跟着绵羊转场的步伐，一路跟下来将游牧的过往重温一遍，但同时也看到了时过境迁之外的变化趋势。拍摄过程中善于抓住新事物的发生，并且合理地老的事物融合到一起作为对比，展示了温故而知新的美学观。本文依据纪录片《冬迁》的拍摄创作以及片中真实场景，站在编导视角对牧民转场中蕴含的传统内核、变迁表现，对当代社会中传统游牧文化的存续状态和发展走向展开思考，对纪录片《冬迁》进行总结思考和自我反思。

关键词

纪录片；牧民转场；传统；变革；《冬迁》

1 引言

担任新疆广播电视台编导，全过程参与纪录片《冬迁》从策划到拍摄再到后期制作的各个环节，秉持“真实记录、文化传承、时代叙事”的宗旨理念，一路追随着新疆阿勒泰地区、喀纳斯大草原的核心牧区随畜类的故事，目睹了一大批在茫茫草海中一路跟随牛羊徒步行走脚步，一年两次沿着相同行走路线往返的脚步。《冬迁》不仅是完整的、有重量的关于游牧生活纪录影像，也是承起今时今地今人的“真实记录、文化传承、时代叙事”，以一种世界看见的眼光保存了如大地根系般血脉纠结的人类活动影像，留给了后人。

【作者简介】米拉提·哈德尔（1972—），男，哈萨克族，中国新疆阿勒泰人，本科，主任记者，从事关于纪录片，新媒体融合研究。

来人，也是用自己的脚丈量脚下的这方土地上牧民们艰难步行长途跋涉往返奔忙，回家的足迹与人烟，展现了人与牲畜共命运的生生世世，在生态保护中如何助力发展与增收，在增收中又如何进一步促进生态治理，并最终实现二者的协调共生。

2 纪录片《冬迁》中的转场传统：镌刻千年的生存智慧与文化基因

拍摄《冬迁》这部纪录片的过程中我们始终坚持贯穿全片叙事的根本是“传统”，拍摄过程中我们也注重把每一个小画面都拍得尽可能真实，希望能把新疆牧民转场这一重要却又十分真实的画面展现给大家。《冬迁》拍摄的地方是一个很具有代表性的地方，有着自身特殊的气候条件和地理特点，在这里冬季干燥寒冷而夏季则是风和日丽。有着非常典型的“夏丰冬枯”的草原生态特点，所以当地牧民采取了“逐水草而居”的迁徙方式。对于很多传统牧区来说，夏季

畜牧业赖以存身的水源草地是在冬季被大雪封盖的高山草甸上度过艰难时光而保存下来的“冬窝子”，只有顺利实现了冬天的冬迁才能确保来年获得丰硕的羊群。为了拍好冬迁这项动作我们紧跟布尔津县哈萨克族牧民玛那甫一家，把镜头呈现在他们身上，还原全程记录转场全过程，并且作为玛那甫一个有经验的长者凭借着祖祖辈辈代代相传下来的老经验，在实际生活中可以十分精准地判定天气变化、好坏草场以及迁徙路线等所谓的办法就是顺应大自然的智慧，也一样清楚地呈现在摄像机前面。

转场，于新疆牧民而言不是简单的空间位移，而是传统的一种延续和传承。在这之前我们要将毡房收起，把需要的东西装入车辆、马车里，这些工作都要在牛羊出牧之前做好，非常有序地按步骤进行。这是游牧民族有着自己独特的秩序、有着自己不同的饮食文化的时代。在转场路上，也有一些民俗化的仪式，如“送行”“迎接”，形象画般真实又充满温情，是哈萨克族牧民互帮互助、朴实热情的真实反映，其中有个画面场景让我印象深刻：玛那甫家准备转场，在奔赴山路中时遭遇暴雪，与此同时一支队伍经过，向吉肯一家投去援助之手。影片中有转场，更有转场背后的传统风俗、节日庆典、艺术活动等等，这些都是属于游牧生活的内容，是我们华夏儿女需要了解的文化。所以我说摄影机下，不只是知识、风土人情，更多的是不断丰盈我们的文化能力、文化感受、文化意识。用镜头记录下庄严肃穆、虔诚无比的传统仪式，是对自然的伟大而仁慈的报答。

牲畜既是财产也是伴者，玛那甫帮其连夜喂食病羊的一幕见证了他作为哥哥义不容辞的关爱；他的眼神流露出憨厚、忠厚、友善和自信。坚守新疆广播电视台“原生态、真实化”拍摄理念，运用长镜头与特写镜头等拍摄方式记录牧民的表情、草原的风光、寒风白雪以及笔墨浓重的生活场景，保存着正在一点点改变的传统画面，为有温度的历史记录、发出了声音的文化遗产留足了充分的关怀空间。

3 纪录片《冬迁》中的转场变革：时代浪潮中的主动适应与创新发

摄制《冬迁》时我们都亲身感受到了新疆牧民延续了千年的传统冬迁并没有被现代化所舍弃，恰相反，冬迁是一种源于过去的变迁，与现代化变革融合，所以影片在记录仪式的基础上也关注到了现在当下所做出的变化。其中最直接的变化就是转场方式的机械化，不仅因为当地政府为牧区修建道路，给予牧民补助而使得机械化转场大规模开展，更重要的是机械化转场极大地降低转场成本和难度，目前阿勒泰地区布尔津县委为牧民提供便利在牧道上修建了“幸福驿站”，数天的转场变成只需大半天时间即可完成，并且我们在影像和采访中也都将这样的变化及背后当地政府的支撑和推力展示出来。

完善基础设施为变革奠定坚实基础，全新转场路线、

幸福驿站以及冬牧场、标准化棚圈，彻底改变转场风餐露宿、冬牧场缺水断电的历史。“幸福驿站”为牧民提供免费食宿等各项便民利牧服务，当地建成近百处“幸福驿站”、百余座棚圈，实景记录牧民在“幸福驿站”休息、打电话、棚圈里幼畜成长的画面。牧业生产经营方式转变，以牧业合作社代替一家一户散养的传统放牧方式，在布尔津县等地新建了大批合作社，规模化经营增加了收成；创办加工厂、直播带货拓宽了增收路子，更多牧民通过更多方式赚到更多钱，拍摄记录下他们的新技能。

以科技应用赋予冬迁新气息，利用定位项圈、二维码耳标以及特制“羊衣”，可做到管理便利化、牧羊高效化；羊羔死亡率明显降低。对讲机、智能手机是牧区百姓生活中离不开的工具，有了它们，打通沟通之路、拓宽信息渠道、更多牧民以直播带货的形式扩大牧区生产生活宣传，同时增加收入来源。

4 传统与变革的交融：《冬迁》的叙事表达与编导思考

4.1 在叙事结构上

用“时空脉络编织+文化主题凝练”方法，还原游牧民族的季节性迁徙史诗，影片中采用动线式的编排方式把冬牧场转场作为影片的叙事主线，运用镜头之间的语言沟通把传统游牧文明和现代文明进行叠加呈现。将全景式的镜头从20世纪以来的老冬牧场慢慢推拉出来，在黎明破晓中展示冬牧场缓缓地站在中国人的生活中，以延时摄影捕捉清晨出发，蹄落千霜的画面，并且定格特写老牧人的画面。伴随着牲畜脖子上的清脆铃铛声，人们感受到属于中华民族几千年的生存智慧——跟随星象看天道，找准牲口转场时间；跟着草原高低，判断牲口转场道路；根据草色好坏，划定走草地；看见牲口粪形状，确定取火煮食。游牧文明生生不息的细节呈现在观众面前。

作为一部聚焦哈萨克族冬迁真实生活的纪录片，《冬迁》在叙事结构上以“真实还原”为根基，以“传统与变革的交融”为暗线，通过镜头语言的编排的巧思，将冬迁这一古老习俗的当代模样娓娓道来，藏着编导对民族文化遗产与时代发展的深层思考。影片叙事以冬迁的真实进程为脉络，随着转场节奏逐步加快，镜头语言形成鲜明的对比式叙事，这也是编导核心的叙事巧思。航拍镜头下，无人机巡牧、卫星定位项圈的智能便捷，与勒勒车的缓慢沉稳、乌尔朵（抛石器）的古朴实用同框呈现，不刻意褒贬，仅客观记录两种生产方式的碰撞与共生。跟拍镜头深入冬迁现场，幸福驿站的智能温棚里，新鲜果蔬长势喜人；而传统毡房内，火塘依旧跳动着温暖的火焰，一冷一暖、一智一古，勾勒出牧民生活的新旧变迁。特写镜头聚焦细节，牧民腰间挂着的、记录牲畜繁育数目的传统结子，与手中记录收支的电子账本相互呼应，成为文化遗产与时代进步的具象符号。叙事结尾，蒙太奇镜头

串联起冬迁的过去与现在：飞机翱翔云端的现代图景，与大地上永恒留存的勒勒车辙交相辉映；年轻转场人用直播传递冬迁实况，白发老人则教孩童辨认牧草，合作社理事长端坐电脑前规划来年转场线路。这些真实人物与场景，串联起不同世代的冬迁记忆。编导以画外音点题，全体牧人对“根”与“翅膀”的思考，让“守望精神原乡、开拓时代疆域”的内核落地，既还原了冬迁的真实，也完成了传统与变革交融的叙事表达，篇幅恰好贴合要求。

4.2 在人物选择上

“贴近生活本真，彰显典型特色”，描写处于不同年代的草原牧民群像，运用人物集束式的集中视角描写手法，彰显传统游牧文明与当代现代化进程融合碰撞后的“全景式”图景。68岁的玛那甫将自己的亲眼所见用最真的语言书写下来，带着我们去真实的转场场景——他熟悉先辈的转场路与经验，也不拒斥现代化和新事物：不管是在无垠的天空草原还是放眼一片无垠的马群，只要看到附近的地物景观他就能判断方位。同时，镜头还对准了新生代的吉肯等青年牧民们，他们接受过良好的教育，有互联网思维，用生态旅游等形式拓宽生活空间，是打破时间边界的一群“90后”。以“90后”牧民为例，他继承了父辈的勤劳品质，不畏艰辛，在面对长途跋涉、恶劣天气、野生动物威胁等多重挑战时，一直保持着乐观向上的心态，同时作为新一代牧民，他不仅传承了游牧文化，也积极接受了现代文明的影响。

4.3 在镜头语言的运用上

电影影像创作为主，在镜头造型方面要注重镜头本身的打磨和个性，通过不同镜头（如：长镜头、特写镜头、对比镜头等）之间的转换完成镜头的语言表述，以此精准抓住传统与现代相互交融阶段的细节瞬间，深入地阐述蕴含其中的情感。其次聚焦到以传统转场为主题的拍摄场面中，需要使用长镜头全景式地展现草原宽广而广大、呈现牧民转场途中千难万险的百态。还可以用特写镜头，将牧民脸上的坚毅、疲惫、牛羊转场的状态、劳动力等工作生活中的细枝末节等尽收眼底，通过这些镜头的切换呈现出的画面是有力度的，也是温情的、厚重的。拍摄关于变化的过程，用对比镜头来突出传统和现代的区别；拍摄机械化转场、直播带货等画面

片段，运用动态镜头记录下来，表达现代感。同时我们选用合适色彩，采用暖色系的传统画面营造厚重温馨的氛围，采用亮色系的变革画面传达生机盎然的信息，用颜色去呼应传统与变革的主题。

4.4 在创作过程中

无论是画面的操控者还是载体和讲述者，都是文化传播人。通过拍纪录片，我们会认识到：传统是游牧民族千年积累沉淀下来的宝贵的物质与非物质文化遗产，需要倾尽全力地去保护和传承；而转场的改变，则是顺应了时代发展的必然趋势以及主动的人为选择，应当被支持和认可。两者并不是一种对立的状态，而是一种相辅相成、互相交织融汇的状态，只有两者的结合才能焕发出新时代下的传统游牧文化，让牧民守住自己的文化根脉，同时也过上更加幸福美好的生活。

5 结语

纪录片《冬迁》是第一次真实记录新疆牧民转场生活的一部纪实作品，是游牧民族的一曲颂歌，也是新时代飞速发展的注解；牧民的冬迁还在持续，传统和时代的交融还在继续，这是一段长达千年的迁徙之路，记录着过往的记忆，也为后人带来了憧憬，相信，在党和政府的带领下，在当地牧民们不断追求新的生活方式的努力下，新疆各族牧民群众会把有着悠久历史的游牧文化继续传承下去，并且与新时代的发展与时俱进，在保留自身游牧文化的特色的同时也进行一系列转型升级，从而使新疆各地的牧区变得更好看，牧民的生活将变得更加幸福安康，这场跨越千年的冬迁，也将在时代的浪潮中，书写出更加精彩的篇章。

参考文献

- [1] 阿依努尔·库力满·马克逊别克. “牧驰云翼”智能转场科技包[J]. 中学科技, 2025, (20): 49.
- [2] 依闹格来. 季节性转场放牧模式下动物疫病防控措施与改进策略[J]. 今日畜牧兽医, 2025, 41 (09): 83-85.
- [3] 宋珏遐, 王冠琪. 为游牧转场保驾护航[N]. 金融时报, 2025-06-26 (010).
- [4] 卜钰. 游牧题材人文纪录片的视觉修辞研究[D]. 南京信息工程大学, 2023.